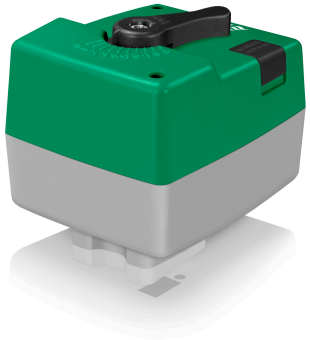
EN

INSTRUCTION
RVAB4/RVAB5



REGIN

IN20011 REV. C, 2026-01-13

Caution! Read and understand the instruction before using the product.

Caution! Ensure that the installation complies with local safety regulations.

Warning! Before installation or maintenance, the power supply must first be disconnected in order to prevent potentially lethal electric shocks! Installation or maintenance of this unit should only be carried out by qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any eventual damage or injury caused by inadequate skills during installation, or through removal of or deactivation of any security devices.

Technical Data

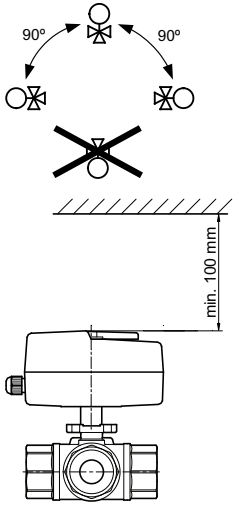
Ambient temperature	-5…+50 °C
Storage temperature	-30…+70 °C
Ambient humidity	Max. 90 % RH (non-condensing)
Protection class	IP54
Working angle	90°
Connection, actuator	Square 9 mm hole with M5 screw

Models

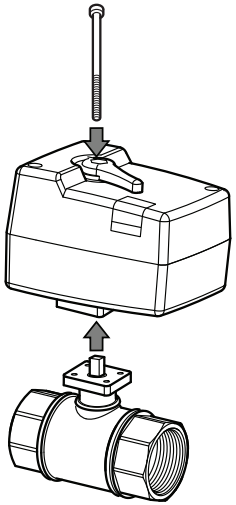
Article	Supply voltage	Power consumption	Control signal	Torque	Running time, actuator	Valve
RVAB4-24	24 V AC	3 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC or 0(4)…20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-230	230 V ~	5 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB5-24	24 V AC	3 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC or 0(4)…20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-230	230 V ~	5 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50

Installation

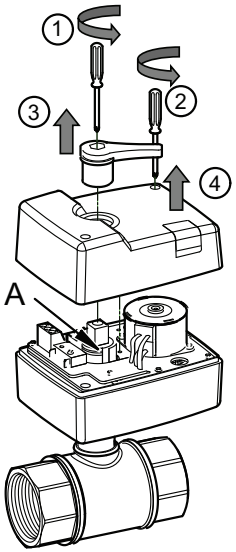
The valve and actuator should never be mounted at an angle of more than 90°.



Mounting the actuator on the valve



Adjusting the limit



To reach the limit adjuster (A):

1. Unscrew the screw that holds the lever
2. Unscrew the screws that holds the cover of the actuator
3. Remove the lever
4. Remove the cover

Wiring

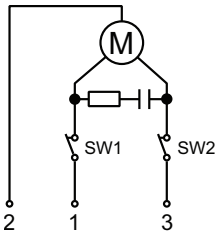


Figure 1 Floating / On/off (3-wire)

Power supply	Rotate to
1-2	0°
2-3	90°

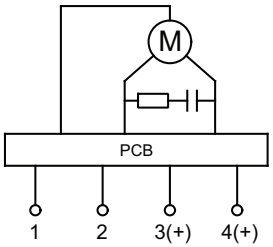


Figure 2 0...10 V DC

Terminal	Colour	Description
1	Red	Supply voltage 24 V AC
2	Blue	System neutral
3	Yellow	Control signal 0(2)…10 V DC or 0(4)…20 mA
4	Green	Signal feedback 0…10 V DC

Input control signal DA	Input control signal RA	Actuator stem
Increase	Decrease	To 90°
Decrease	Increase	To 0°

PCB settings

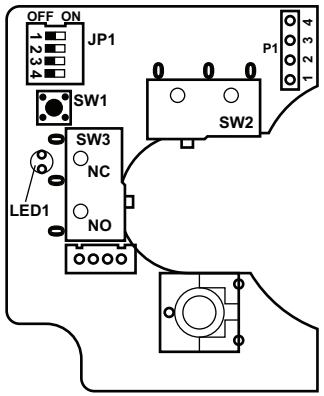


Figure 3 PCB RVAB4

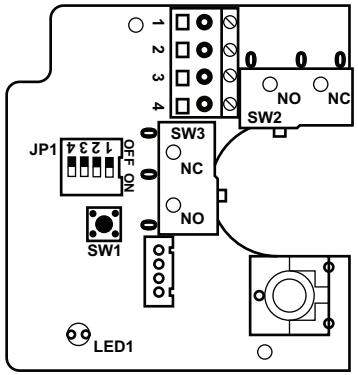


Figure 4 PCB RVAB5

Study status

After the power is switched on, set the JP1 switch as desired, see *Table 1 JP1 switch setting*.

1. Set switch 4 of JP1 to position ON.
2. Press the SW1 button.
   The power light (LED1) will start to flash and the actuator stem will rotate to the end of the stroke. Then it will rotate back to the initial position and the power light will stop flashing and be turned on to indicate that study status is over. The actuator will keep the data in memory even when the power is turned off.
3. Set switch 4 of JP1 back to position OFF to change to running status.

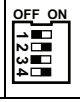
Running status

The actuator will return to fully closed position every time when the power is on. It will first close the valve, and then the power light (LED1) will be turned on to indicate that the actuator is ready for control signal.

Switching between study status and running status

To switch between study/running status, make sure that JP1 has been set correctly, then press the SW1 button. There is no need to turn off the power.

Table 1 JP1 switch setting

Status switch	Control signal			
	0…10 V DC	2…10 V DC	0…20 mA	4…20 mA
Running status DA				
Running status RA				
Study status DA				
Study status RA				

DA = Direct action, RA = Reverse action

CE

This product carries the CE-mark. More information is available at www.regincontrols.com.

Documentation

All documentation can be downloaded from www.regincontrols.com.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Kållered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

SE

INSTRUKTION
RVAB4/RVAB5

Observera! Läs och förstå instruktionen innan du använder produkten.

Observera! Se till att installationen uppfyller lokala säkerhetsbestämmelser.

Varning! Innan installation eller underhåll måste matningsspänningen först kopplas från för att undvika potentiellt dödliga elstötar! Installation eller underhåll av denna enhet ska endast utföras av kvalificerad personal. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som orsakas av felaktig installation och/eller inaktivering eller borttagning av säkerhetsanordningar.

Tekniska data

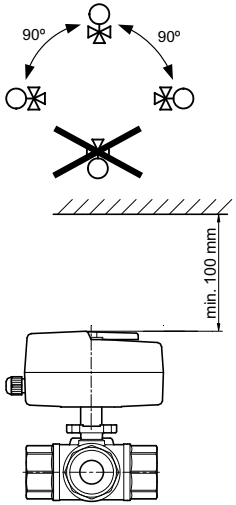
Omgivningstemperatur	-5…+50 °C
Lagringstemperatur	-30…+70 °C
Omgivande luftfuktighet	Max. 90 % RH, icke-kondenserande
Skyddsklass	IP54
Arbetsvinkel	90°
Anslutning, ställdon	9 mm kvadratiskt hål med M5-skruv

Modeller

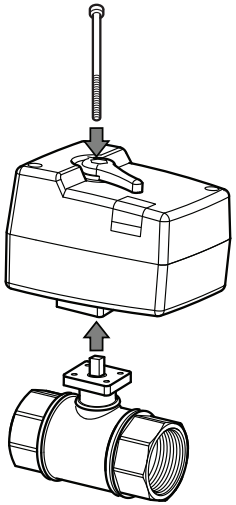
Artikel	Matnings-spänning	Ström-förbrukning	Styrsignal	Vridmoment	Gångtid, ställdon	Ventil
RVAB4-24	24 V AC	3 VA	3-punkt eller on/off (3 kablar)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC eller 0(4)…20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-230	230 V ~	5 VA	3-punkt eller on/off (3 kablar)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB5-24	24 V AC	3 VA	3-punkt eller on/off (3 kablar)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC eller 0(4)…20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-230	230 V ~	5 VA	3-punkt eller on/off (3 kablar)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50

Installation

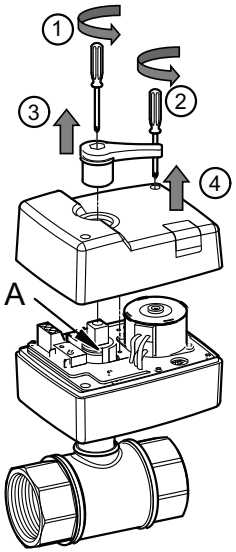
Ventilen och ställdonet ska aldrig monteras i en vinkel som överskrider 90°.



Montering av ställdon på ventil



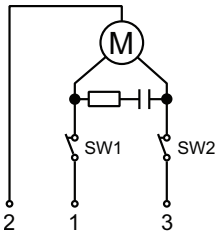
Justera begränsning



För att komma åt begränsaren (A):

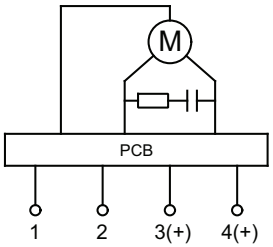
1. Skruva loss skruven som håller vredet
2. Skruva loss skruven som håller ställdonets kåpa
3. Ta av vredet
4. Ta av kåpan

Inkoppling



Figur 1 3-punkt / On/off (3 kablar)

Strömförsörjning	Rotera till
1-2	0°
2-3	90°

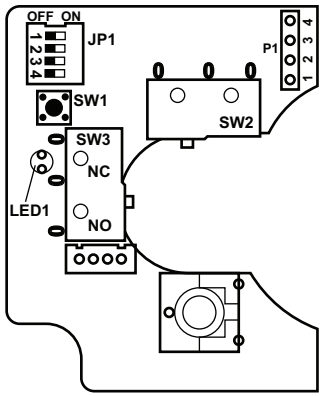


Figur 2 0...10 V DC

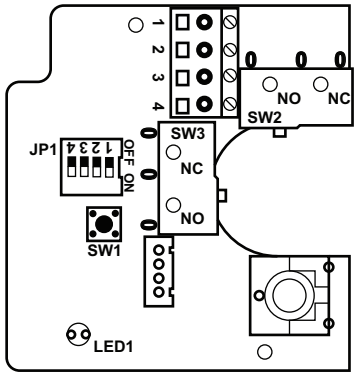
Plint	Färg	Beskrivning
1	Röd	Matningsspänning 24 V AC
2	Blå	Systemnoll
3	Gul	Styrsignal 0(2)…10 V DC eller 0(4)…20 mA
4	Grön	Återkopplingssignal 0…10 V DC

Ingång styrsignal DA	Ingång styrsignal RA	Ställdonsaxel
Öka	Minska	Till 90°
Minska	Öka	Till 0°

PCB-inställningar



Figur 3 PCB RVAB4



Figur 4 PCB RVAB5

Ändlägestest

När strömmen är påslagen, ställ JP1-brytarna enl. önskemål, se *Tabell 1 JP1 brytarinställningar*.

1. Sätt JP1 brytare 4 till läge ON.
2. Tryck på SW1-knappen.
   Strömindikatorn (LED1) börjar att blinka och ställdonsaxeln roterar till ändläget. Därefter roterar den tillbaka till startpositionen och strömindikatorn slutar att blinka och slås på för att indikera att ändlägestestet är klart. Ställdonet sparar datat i minnet även när strömmen är avstängd.
3. Ställ JP1 brytare 4 till läge OFF för att ändra till normalt körläge.

Normalt körläge

Ställdonet återgår till helt stängt läge varje gång strömmen slås på. Först stänger det ventilen, därefter slås strömindikatorn (LED1) på för att indikera att ställdonet är redo för styrsignal.

Byte mellan ändlägestest och normalt körläge

För att byta mellan ändlägestest och normalt körläge, säkerställ att JP1 är korrekt inställd och tryck därefter på SW1-knappen. Strömmen behöver inte slås av.

Tabell 1 JP1 brytarinställningar

Statusbrytare	Styrsignal			
	0…10 V DC	2…10 V DC	0…20 mA	4…20 mA
Normalt körläge DA				
Normalt körläge RA				
Ändlägestest DA				
Ändlägestest RA				

DA = Direkt verkan, RA = Omvänd verkan

CE

Produkten är CE-märkt. Mer information finns på www.regincontrols.com.

Dokumentation

All dokumentation kan laddas ner från www.regincontrols.com.

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Kållered, Sverige
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

DE

INSTALLATIONSANLEITUNG RVAB4/RVAB5

Vorsicht! Lesen Sie diese Montageanleitung vor Einsatz des Produktes durch.

Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Installation die lokalen Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Warnung! Vor der Installation oder der Wartung muss die Stromversorgung getrennt werden, um tödliche Stromschläge zu vermeiden. Montage und Wartung dieses Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch mangelnde Fachkenntnisse bei der Installation und/oder Sicherheitsvorkehrungen, die entfernt oder manipuliert wurden, verursacht werden.

Technische Daten

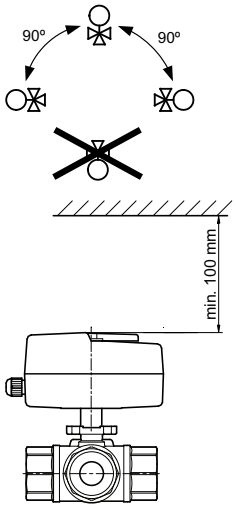
Umgebungstemperatur	-5…+50°C
Lagerungstemperatur	-30...+70°C
Umgebungsfeuchte	Max. 90 % rel. F., (nicht kondensierend)
Schutzart	IP54
Arbeitsbereich	90°
Anschluss Drehantrieb	Quadratisches 9mm Loch mit M5 Schraube

Modelle

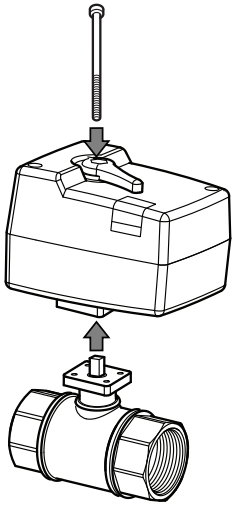
Artikel	Versorgungsspannung	Leistungsaufnahme	Regelsignal	Drehmoment	Laufzeit, Stellantrieb	Kugelhahn
RVAB4-24	24 V AC	3 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 4 Nm	45 s / 90 °	BV2/BV3 DN15... DN25
RVAB4-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC oder 0(4)…20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90 °	BV2/BV3 DN15... DN25
RVAB4-230	230 V ~	5 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 4 Nm	45 s / 90 °	BV2/BV3 DN15... DN25
RVAB5-24	24 V AC	3 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 5 Nm	50 s / 90 °	BV2/BV3 DN32... DN50
RVAB5-24A	24 V AC	4 VA	0(2)…10 V DC oder 0(4)…20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90 °	BV2/BV3 DN32... DN50
RVAB5-230	230 V ~	5 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 5 Nm	50 s / 90 °	BV2/BV3 DN32... DN50

Installation

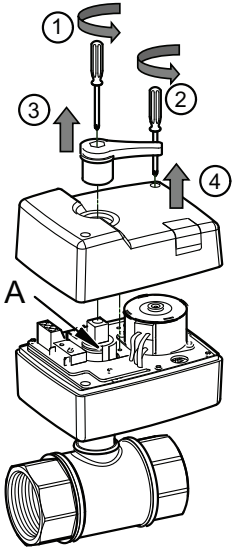
Der Kugelhahn und der Drehmotor sollten niemals mit einem seitlichen Neigungswinkel von mehr als 90° installiert werden.



Installation des Drehantriebs auf dem Kugelhahn



Begrenzung einstellen



Um den Begrenzer (A) zu erreichen:

1. Lösen Sie die Schraube, die den Hebel festhält
2. Lösen Sie die Schraube, die den Deckel festhält
3. Entfernen Sie den Hebel
4. Entfernen Sie den Deckel

Verdrahtung

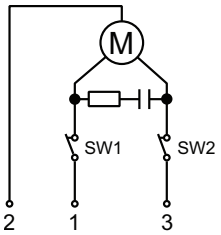


Bild 1 Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)

Stromversorgung	Drehung nach
1-2	0°
2-3	90°

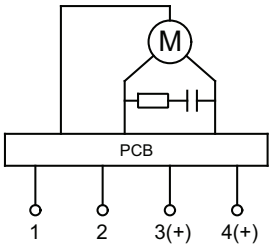


Bild 2 0...10 V DC

Klemme	Farbe	Beschreibung
1	Rot	Versorgungsspannung 24 V AC
2	Blau	Masse
3	Gelb	Regelsignal 0(2)…10 V DC oder 0(4)…20 mA
4	Grün	Rückführsignal 0…10 V DC

Eingangsregelsignal DA	Eingangsregelsignal RA	Drehantrieb Spindel
ERHÖHEN	SENKEN	auf 90°
SENKEN	ERHÖHEN	Auf 0°

PCB Einstellung

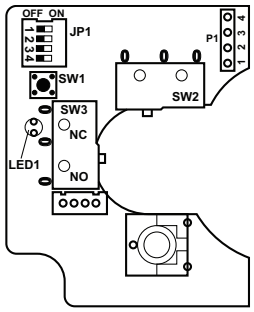


Bild 3 PCB RVAB4

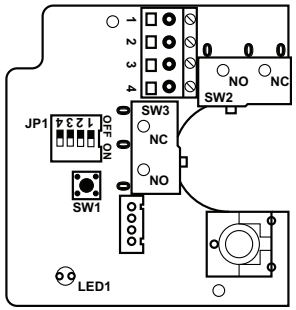


Bild 4 PCB RVAB5

Lernphase

Nachdem die Stromversorgung abgeschaltet wurde, setzen Sie die Schalter von JP1 in die gewünschte Position, siehe*Tabelle 1 Schaltereinstellungen JP1*.

1. Setzen Sie Schalter 4 von JP1 auf die Position ON.
2. Drücken Sie den SW1-Knopf.
   Sie Stromversorgungsanzeige (LED1) beginnt zu blinken und die Spindel vom Dremotor dreht sich bis zum Ende. Danach dreht sie zurück in die Anfangsposition und die LED für die Stromversorgungsanzeige hört auf zu blinken und leuchtet durchgängig, um anzuzeigen, dass die Lernphase vorüber ist. Der Drehmotor behält die Positionen gespeichert, auch wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist.
3. Setzen Sie Schalter 4 von JP1 zurück auf die Position OFF, um in den Betriebsmodus zu gelangen.

Betriebsmodus

Der Drehmotor fährt in die "komplett geschlossen" Position, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird. Nachdem der Kugelhahn geschlossen ist leuchtet die Stromversorgungsanzeige (LED1) auf, um anzuzeigen, dass der Drehmotor bereit für ein Regelsignal ist.

Wechseln zwischen Lernphase und Betriebsmodus

Um zwischen Lernphase und Betriebsmodus zu wechseln stellen Sie sicher, dass die Schalter von JP1 richtig eingestellt sind und drücken Sie dann den SW1 Knopf. Die Stromversorgung braucht nicht abgeschaltet zu werden.

Tabelle 1 Schaltereinstellungen JP1

Statusschalter	Regelsignal			
	0…10 V DC	2...10 V DC	0...20 mA	4...20 mA
Betriebsmodus DA				
Betriebsmodus RA				
Lernphase DA				
Lernphase RA				

DA = Direkte Wirkung, RA = Reversierte Wirkung

CE

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Mehr Information können Sie auf www.regincontrols.de finden.

Dokumentation

Alle Dokumente können auf www.regincontrols.de runtergeladen werden.

Kontakt

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland,
Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13,
www.regincontrols.de, info@regincontrols.de

FR

INSTRUCTION RVAB4/RVAB5

Attention ! Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.

Attention ! Assurez-vous que l'installation est conforme aux normes de sécurité locales.

Avertissement ! Avant de procéder à l'installation ou à la maintenance de l'appareil, il convient de couper l'alimentation afin d'éviter tout risque de choc électrique. Les opérations d'installation et de maintenance doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Le fabricant ne pourra être tenu responsable d'éventuels dommages ou blessures causés par une installation défectueuse du produit, ou par la désactivation des dispositifs de sécurité.

Caractéristiques techniques

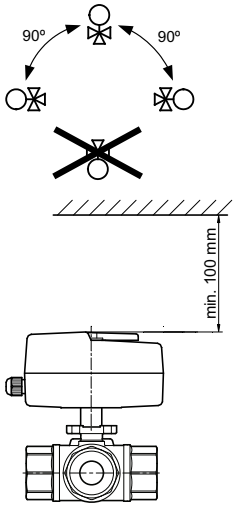
Température ambiante	-5…+50 °C
Température de stockage	-30…+70 °C
Humidité ambiante	Max. 90 % HR (sans condensation)
Indice de protection	IP54
Angle de travail	90°
Raccordement, actionneur	Trou carré de 9 mm avec vis M5

Modèles

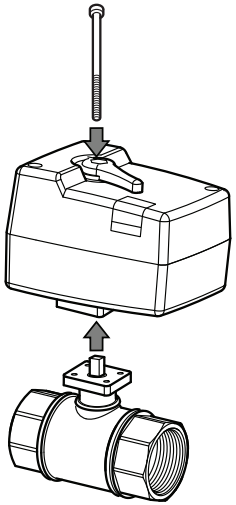
Article	Tension d'alimentation	Puissance consommée	Signal de commande	Couple	Temps de course, moteur	Vanne
RVAB4-24	24 VCA	3 VA	Flottant ou tout ou rien (3 fils)	≥ 4 Nm	45 s. / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-24A	24 VCA	4 VA	0(2)… 10 VCC ou 0(4)… 20 mA	≥ 4 Nm	45 s. / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB4-230	230 V ~	5 VA	Flottant ou tout ou rien (3 fils)	≥ 4 Nm	45 s. / 90°	BV2/BV3 DN15… DN25
RVAB5-24	24 VCA	3 VA	Flottant ou tout ou rien (3 fils)	≥ 5 Nm	50 s. / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-24A	24 VCA	4 VA	0(2)… 10 VCC ou 0(4)… 20 mA	≥ 5 Nm	50 s. / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50
RVAB5-230	230 V ~	5 VA	Flottant ou tout ou rien (3 fils)	≥ 5 Nm	50 s. / 90°	BV2/BV3 DN32… DN50

Installation

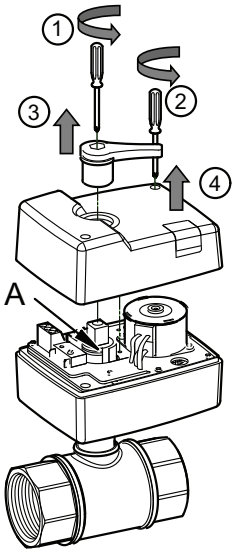
La vanne et l'actionneur ne doivent jamais être installés avec un angle de plus de 90°.



Montage de l'actionneur sur la vanne



Réglage de la limite



Pour atteindre le réglage limite (A) :

1. Desserrer la vis de maintien du levier
2. Desserrer les vis du capot de l'actionneur
3. Retirer le levier
4. Retirer le capot

Raccordement

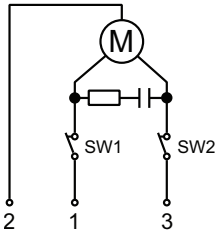


Fig. 1 Flottant / tout ou rien (3 fils)

Alimentation électrique	Tourner à
1-2	0°
2-3	90°

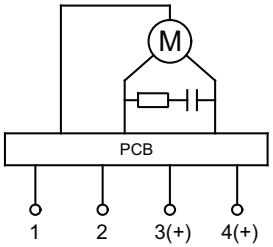


Fig. 2 0 à 10 VCC

Entrée physique	Couleur	Description
1	Rouge	Tension d'alimentation 24 VCA
2	Bleu	Neutre
3	Jaune	Signal de commande 0(2)…10 VCC ou 0(4)… 20 mA
4	Vert	Signal de recopie 0…10 VCC

Signal de commande d'entrée DA	Signal de commande d'entrée RA	Tige d'actionnement
Augmenter	Diminuer	À 90°
Diminuer	Augmenter	À 0°

Réglages PCB

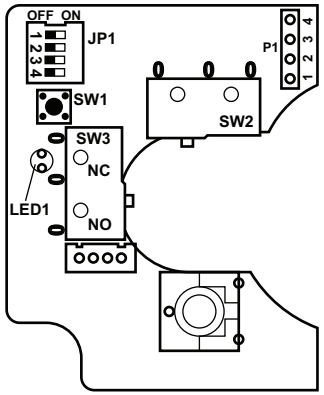


Fig. 3 PCB RVAB4

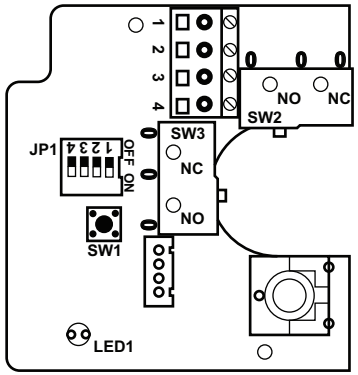


Fig. 4 PCB RVAB5

État de l'initialisation

À la mise sous tension, régler l'interrupteur JP1 comme souhaité, voir *Tableau 1 Réglage de l'interrupteur JP1*.

1. Régler l'interrupteur 4 du JP1 sur la position ON.
2. Appuyer sur le bouton SW1.
   Le témoin d'alimentation (LED1) commence à clignoter et la tige d'actionnement tourne jusqu'en fin de course. Ensuite, elle retourne à sa position initiale et le témoin lumineux s'arrête de clignoter et reste allumé pour indiquer que l'initialisation est terminée.
   L'actionneur conserve les données en mémoire même en cas de mise hors tension.
3. Remettre l'interrupteur 4 du JP1 à la position OFF pour modifier l'état de fonctionnement.

État de fonctionnement

L'actionneur retourne en position entièrement fermée à chaque mise sous tension. Il ferme d'abord la vanne, puis le témoin lumineux (LED1) s'allume pour indiquer que l'actionneur est opérationnel.

Commutation entre l'initialisation et l'état de fonctionnement

Pour commuter entre l'initialisation et l'état de fonctionnement, s'assurer que JP1 a été réglé correctement, puis appuyer sur le bouton SW1. Il n'est pas nécessaire de couper le courant.

Tableau 1 Réglage de l'interrupteur JP1

Interrupteur d'état	Signal de commande			
	0 à 10 VCC	2 à 10 VCC	0 à 20 mA	4 à 20 mA
État de fonctionnement DA				
État de fonctionnement RA				
Initialisation DA				
Initialisation RA				

DA = action directe, RA = action inverse

CE

Ce produit porte le marquage CE. Pour plus d'information, veuillez consulter le site web www.regincontrols.com.

Documentation

Toute la documentation est disponible sur notre site www.regin.fr.

Contact

Regin France, 32 Rue Delizy, 93694 Pantin
Tél. : +33 (0) 1 41 83 02 02, Fax : +33 (0) 1 57 14 95 91
www.regincontrols.fr, info@regin.fr